Steve Jobs: (00:21)

Obrigado. Tenho a honra de estar com vocês hoje para sua formatura em uma das melhores universidades do mundo. Verdade seja dita, eu nunca me formei na faculdade, e este é o mais próximo que já cheguei de uma formatura na faculdade hoje. Quero contar três histórias da minha vida. É isso. Não é grande coisa. Apenas três histórias. A primeira história é sobre ligar os pontos. Abandonei o Reed College após os primeiros seis meses, mas depois fiquei por mais 18 meses ou mais antes de realmente desistir. Então, por que eu desisti? Tudo começou antes de eu nascer.

Steve Jobs: (01:15)

Minha mãe biológica era uma jovem estudante de pós-graduação solteira e decidiu me colocar para adoção. Ela sentiu muito fortemente que eu deveria ser adotado por graduados universitários. Então, tudo estava pronto para eu ser adotado no nascimento por um advogado e sua esposa, exceto que quando eu apareci, eles decidiram no último minuto que realmente queriam uma menina. Então, meus pais, que estavam em uma lista de espera, receberam uma ligação no meio da noite perguntando "Temos um menino inesperado, você o quer?" Eles disseram: "Claro". Minha mãe biológica descobriu mais tarde que minha mãe nunca havia se formado na faculdade e que meu pai nunca havia se formado no ensino médio. Ela se recusou a assinar os papéis finais de adoção. Ela só cedeu alguns meses depois, quando meus pais prometeram que eu iria para a faculdade. Este foi o começo da minha vida.

Steve Jobs: (02:13)

17 anos depois, fui para a faculdade, mas ingenuamente escolhi uma faculdade que era quase tão cara quanto Stanford, e todas as economias dos meus pais da classe trabalhadora estavam sendo gastas nas mensalidades da faculdade. Depois de seis meses, eu não conseguia ver o valor nisso. Eu não tinha ideia do que queria fazer da minha vida e não tinha ideia de como a faculdade iria me ajudar a descobrir, e aqui estava eu gastando todo o dinheiro. Meus pais salvaram a vida inteira, então decidi desistir e confiar que tudo daria certo. Okey. Foi muito assustador na época, mas olhando para trás, foi uma das melhores decisões que já tomei. No minuto em que desisti, pude parar de fazer as aulas obrigatórias que não me interessavam e começar a frequentar as que pareciam muito mais interessantes.

Steve Jobs: (03:04)

Nem tudo foi romântico. Eu não tinha um dormitório, então dormia no chão em quartos de amigos. Devolvi garrafas de Coca-Cola pelos depósitos de 5 centavos para comprar comida, e caminhava os sete quilômetros pela cidade todos os domingos à noite para conseguir uma boa refeição por semana no templo Hari Krishna. Eu adorei, e muito do que encontrei seguindo minha curiosidade e intuição acabou sendo inestimável mais tarde. Deixe-me dar um exemplo, o Reed College naquela época oferecia talvez a melhor instrução de caligrafia do país em todo o campus. Cada pôster, cada etiqueta em cada gaveta foi lindamente caligrafada à mão. Como eu havia desistido e não precisava fazer as aulas normais, decidi fazer uma aula de caligrafia para aprender a fazer isso. Aprendi sobre fontes com serifa e sanserifa, sobre como variar a quantidade de espaço entre diferentes combinações de letras, sobre o que torna uma ótima tipografia.

Steve Jobs: (04:03)

Era lindo, histórico, artisticamente sutil de uma forma que a ciência não consegue capturar, e achei fascinante. Nada disso tinha esperança de qualquer aplicação prática em minha vida. Mas 10 anos depois, quando estávamos projetando o primeiro computador Macintosh, tudo voltou para mim e projetamos tudo no Mac. Foi o primeiro computador com uma bela tipografia. Se eu nunca tivesse entrado naquele único curso na faculdade, o Mac nunca teria vários tipos de letra ou fontes proporcionalmente espaçadas. Como o Windows acabou de copiar o Mac, é provável que nenhum computador pessoal os tenha. Se eu nunca tivesse desistido, nunca teria entrado naquela aula de caligrafia e os computadores pessoais podem não ter a tipografia maravilhosa que têm.

Steve Jobs: (04:58)

Claro, era impossível ligar os pontos olhando para frente quando eu estava na faculdade, mas era muito, muito claro olhando para trás 10 anos depois. Novamente, você não pode conectar os pontos olhando para frente. Você só pode conectá-los olhando para trás. Então você tem que confiar que os pontos de alguma forma se conectarão em seu futuro. Você tem que confiar em algo, seu instinto, destino, vida, carma, o que for, porque acreditar que os pontos se conectarão no caminho lhe dará a confiança para seguir seu coração, mesmo quando isso o tirar do caminho desgastado, e isso fará toda a diferença.

Steve Jobs: (05:38)

Minha segunda história é sobre amor e perda. Eu tive sorte. Descobri o que amo fazer cedo na vida. Woz e eu começamos a Apple na garagem dos meus pais quando eu tinha 20 anos, trabalhamos duro e em 10 anos, a Apple cresceu de apenas nós dois em uma garagem, para uma empresa de 2 bilhões com mais de 4.000 funcionários. Acabamos de lançar nossa melhor criação, o Macintosh, um ano antes, e eu acabei de fazer 30 anos, e então fui demitido. Como você pode ser demitido de uma empresa que você começou? Bem, à medida que a Apple crescia, contratamos alguém que eu achava muito talentoso para administrar a empresa comigo e, no primeiro ano, as coisas correram bem. Mas então nossas visões do futuro começaram a divergir e, eventualmente, tivemos uma briga. Quando o fizemos, nosso conselho de administração ficou do lado dele.

Steve Jobs: (06:28)

Então, aos 30 anos, eu estava fora e muito publicamente. O que tinha sido o foco de toda a minha vida adulta se foi e foi devastador. Eu realmente não sabia o que fazer por alguns meses. Senti que havia decepcionado a geração anterior de empreendedores, que havia deixado cair o bastão quando ele estava sendo passado para mim. Encontrei-me com David Packard e Bob Noyce e tentei me desculpar por estragar tudo. Eu era um fracasso público e até pensei em fugir do Vale, mas algo lentamente começou a surgir em mim. Eu ainda amava o que fazia.

Steve Jobs: (07:04)

A virada dos acontecimentos na Apple não mudou isso nem um pouco. Eu tinha sido rejeitado, mas ainda estava apaixonado. Então decidi começar de novo. Eu não vi isso na época, mas descobri que ser demitido da Apple foi a melhor coisa que poderia ter acontecido comigo. O peso de ser bem-sucedido foi substituído pela leveza de ser um iniciante novamente, menos seguro sobre tudo. Isso me libertou para entrar em um dos períodos mais criativos da minha vida. Durante os cinco anos seguintes, comecei uma empresa chamada Next, outra empresa chamada Pixar, e me apaixonei por uma mulher incrível que se tornaria minha esposa. A Pixar criou o primeiro longa-metragem de animação por computador do mundo, Toy Story, e agora é o estúdio de animação de maior sucesso do mundo.

Steve Jobs: (07:49)

Em uma reviravolta notável, a Apple comprou a Next e eu voltei para a Apple, e a tecnologia que desenvolvemos na Next está no centro do atual renascimento da Apple. Laurene e eu temos uma família maravilhosa juntos. Tenho certeza de que nada disso teria acontecido se eu não tivesse sido demitido da Apple. Era um remédio com gosto horrível, mas acho que o paciente precisava. Às vezes, a vida vai bater na sua cabeça com um tijolo. Não perca a fé. Estou convencido de que a única coisa que me fez continuar foi que eu amava o que fazia.

Steve Jobs: (08:21)

Você tem que encontrar o que ama, e isso é tão verdadeiro para o trabalho quanto para seus amantes. Seu trabalho vai preencher uma grande parte de sua vida, e a única maneira de ficar verdadeiramente satisfeito é fazer o que você acredita ser um ótimo trabalho. A única maneira de fazer um ótimo trabalho é amar o que você faz. Se você ainda não encontrou, continue procurando e não se acomode. Como acontece com todos os assuntos do coração, você saberá quando encontrá-lo e, como qualquer grande relacionamento, fica cada vez melhor com o passar dos anos. Então continue procurando. Não se acomode.

Steve Jobs: (09:04)

Minha terceira história é sobre a morte. Quando eu tinha 17 anos, li uma citação que dizia algo como: "Se você viver cada dia como se fosse o último, algum dia você certamente estará certo". Isso me impressionou. Desde então, nos últimos 33 anos, me olhei no espelho todas as manhãs e me perguntei: se hoje fosse o último dia da minha vida, eu gostaria de fazer o que estou prestes a fazer hoje? Sempre que a resposta foi não por muitos dias seguidos, sei que preciso mudar alguma coisa. Lembrar que estarei morto em breve é a ferramenta mais importante que já encontrei para me ajudar a fazer as grandes escolhas na vida. Porque quase tudo, todas as expectativas externas, todo o orgulho, todo o medo do constrangimento ou do fracasso, essas coisas simplesmente desaparecem diante da morte, deixando apenas o que é realmente importante. Lembrar que você vai morrer é a melhor maneira que conheço de evitar a armadilha de pensar que você tem algo a perder. Você já está nu. Não há razão para não seguir seu coração.

Steve Jobs: (10:11)

Cerca de um ano atrás, fui diagnosticado com câncer. Fiz uma varredura às 7h30 da manhã e mostrou claramente um tumor no meu pâncreas. Eu nem sabia o que era um pâncreas. Os médicos me disseram que esse era quase certamente um tipo de câncer incurável e que eu não deveria esperar viver mais do que três a seis meses. Meu médico me aconselhou a ir para casa e colocar meus negócios em ordem, que é o código do médico para se preparar para morrer. Significa tentar contar a seus filhos tudo o que você pensou que teria nos próximos 10 anos para contar a eles em apenas alguns meses. Significa ter certeza de que tudo está abotoado para que seja o mais fácil possível para sua família. Significa dizer adeus.

Steve Jobs: (11:00)

Eu vivi com esse diagnóstico o dia todo. Mais tarde naquela noite, fiz uma biópsia em que eles enfiaram um endoscópio na minha garganta, através do meu estômago e nos meus intestinos, colocaram uma agulha no meu pâncreas e tiraram algumas células do tumor. Eu estava sedado, mas minha esposa que estava lá me disse que quando viram as células ao microscópio, o médico começou a chorar porque era uma forma muito rara de câncer de pâncreas que pode ser curada com cirurgia. Fiz a cirurgia e, felizmente, estou bem agora

Steve Jobs: (11:40)

Este foi o mais próximo que estive de enfrentar a morte, e espero que seja o mais próximo que cheguei por mais algumas décadas. Tendo vivido isso, agora posso dizer isso a você com um pouco mais de certeza do que quando a morte era um conceito útil, mas puramente intelectual. Ninguém quer morrer. Mesmo as pessoas que querem ir para o céu não querem morrer para chegar lá. No entanto, a morte é o destino que todos compartilhamos. Ninguém jamais escapou dela, e é assim que deveria ser, porque a morte é muito provavelmente a melhor invenção da vida.

Steve Jobs: (12:14)

É o agente de mudança da vida. Ele limpa o velho para abrir caminho para o novo. Neste momento, o novo é você, mas algum dia, não muito tempo a partir de agora, você gradualmente se tornará o velho e será eliminado. Desculpe ser tão dramático, mas é bem verdade. Seu tempo é limitado, então não o desperdice vivendo a vida de outra pessoa. Não fique preso ao dogma, que é viver com os resultados do pensamento de outras pessoas. Não deixe que o barulho das opiniões dos outros abafe sua própria voz interior e, o mais importante, tenha a coragem de seguir seu coração e intuição. De alguma forma, eles já sabem o que você realmente quer se tornar. Todo o resto é secundário.

Steve Jobs: (13:08)

Quando eu era jovem, havia uma publicação incrível chamada Whole Earth Catalog, que era uma das Bíblias da minha geração. Foi criado por um sujeito chamado Stewart Brand, não muito longe daqui em Menlo Park, e ele o trouxe à vida com seu toque poético. Isso foi no final dos anos 60, antes dos computadores pessoais e da editoração eletrônica. Então tudo foi feito com máquinas de escrever, tesouras e câmeras Polaroid. Era como o Google em forma de brochura 35 anos antes do surgimento do Google. Era idealista, transbordando de ferramentas limpas e grandes noções. Stewart e sua equipe lançaram várias edições do Whole Earth Catalog e, quando ele terminou, lançaram uma edição final.

Steve Jobs: (13:52)

Era meados da década de 1970 e eu tinha a sua idade. Na contracapa de sua edição final havia uma fotografia de uma estrada rural de manhã cedo, do tipo que você poderia pegar carona se fosse tão aventureiro. Abaixo dele estavam as palavras: "Fique com fome, continue tolo". Era a mensagem de despedida deles quando eles assinaram. Fique com fome, continue tolo. Sempre desejei isso para mim, e agora, ao se formar para começar de novo, desejo isso para você. Fique com fome, continue tolo. Muito obrigado a todos.